

الصالون الدولي للكتاب بالجزائر السادس عشر

21 سبتمبر - 1 أكتوبر 2011

القانون الداخلي

تمهيد

إن الصالون الدولي للكتاب (سيلا) تظاهرة ثقافية تقام سنويا بالجزائر العاصمة برعاية وزارة الثقافة، من أهدافه الأساسية:

- العمل على ترقية الكتاب باعتباره أداة أساسية لنقل المعرفة.

- العمل على إيجاد الفرصة السانحة لاكتشاف الإصدارات الجديدة في الميادين الفكرية والأدبية والعلمية والفنية في الجزائر وفي العالم.

- الإسهام في تحفيز وتقوية حبّ الكتاب والترغيب في المطالعة.

- توفير المناخ الداعم للشراكة المهنية في ميداني نشر الكتاب وتوزيعه، داخل الوطن وخارجه.

- تشجيع الحوار والتبادل الفكري والثقافي.

I. نظام الصالون الدولي للكتاب

تحدد محافظة الصالون إجراءات تنظيم الصالون الدولي للكتاب بالجزائر، سيما تلك المتعلقة بمكان انعقاده وتاريخ افتتاحه ومواقيت فتح أبوابه وغلقها للجمهور كل تغيير من شأنه أن يطرأ على هذه الإجراءات يكون من صلاحيات محافظة الصالون.

المادة 01 : تقام الدورة السادسة عشر للصالون الدولي للكتاب بالجزائر العاصمة من 21 سبتمبر 2011 إلى 1 أكتوبر 2011.

المادة 02 : يتم الافتتاح الرسمي للصالون يوم الأربعاء 21 سبتمبر 2011.

المادة 03 : يُفتتح الصالون للجمهور يوم الخميس 22 سبتمبر 2011 إلى غاية يوم السبت 1 أكتوبر 2011، وذلك حسب المواقيت التالية:

- العارضون : من 9 صباحا إلى 7:30 مساءً

- الزوّار : من 10 صباحا إلى 7 مساءً.

وسيتّم تمديد مواقيت افتتاح الصالون للجمهور إلى ساعات من الليل. يتم الإعلان عن أيام هذا التمديد في الوقت المناسب.

المادة 04 : تخصّص أجنحة الصالون لعرض وبيع إصدارات المؤسسات المشاركة، عمومية وخاصة، وطنية وأجنبية.

المادة 05 : إن محافظة الصالون هي المسؤولة الوحيدة عن تعيين وتحديد كل فضاءات الصالون. حسب مقتضيات حسن سير التظاهرة.

II. شروط وإجراءات المشاركة في الصالون

المادة 06 : إن المشاركة في الصالون الدولي للكتاب مفتوحة لمؤسسات نشر الكتاب، عمومية وخاصة، وطنية وأجنبية لتعرض الإصدارات التي تولّت إنتاجها.

المادة 07 : على المعارضين أن يملؤوا بعناية استمارات المشاركة يجدونها طيّ الملف وأن يرسلوها موقعه إلى محافظة الصالون، إلى العنوان التالي: الصالون الدولي للكتاب، المكتبة الوطنية الجزائرية، الحامة، الجزائر العاصمة. مرفقة بقوائم مفصّلة للكتب المرزعة عرضها وذلك قبل تاريخ 31 ماي 2011.

المادة 08 : تدرج القوائم المرسلّة حسب الاستمارات المرفقة لملف المشاركة كالتالي :

- طلب المشاركة (استمارة رقم 1)

- قائمة العناوين المرزعة عرضها في الصالون (استمارة رقم 2)

- قائمة الكتب الدينية (استمارة رقم 3)

- قائمة المصاحف وترجمات القرآن (استمارة رقم 4)

- بطاقة دليل العارضون (استمارة رقم 5)

هام : تقدم نسخة من المصحف (مهما كان حجمه وشكله وكذا الترجمات المعدّة للعرض خلال الصالون، إلى محافظة الصالون قبل تاريخ 31 ماي 2011.

المادة 09 : تُرسل كل الوثائق المشار إليها في المادة 8 أعلاه، إلى محافظة الصالون، مدوّنة على ورق ومسجّلة في قرص مضغوط (CD) اكسيل. لا تقبل القوائم المخطوطة.

المادة 10 : لا تؤخذ بعين الاعتبار طلبات المشاركة التي لا تصل إلى محافظة الصالون في التواريخ المحدّدة أعلاه وكذا الطلبات التي لا تحتوي على المعلومات والوثائق المطلوبة.

المادة 11 : تحتفظ محافظة الصالون بحقّ إلغاء مشاركة أي ناشر دون أن تكون مطالبة بتقديم مبرّر لذلك.

المادة 12 : حال حصول المعارض المشارك في الصالون على الموافقة المبدئية، يتعيّن عليه تسديد مستحقات المشاركة، تحوّل إلى حساب (سيلا):

الصالون الدولي للكتاب، الجزائر العاصمة.

بنك الجزائر الخارجي

وكالة قصر المعارض، الجزائر العاصمة

حساب رقم: 87 002 00016 0162200259 RIB

وتم تحديد تاريخ 15 أوت 2011 كآخر أجل لتسديد هذه المستحقات.

III. مستحقات التسجيل

المادة 13 : حدّدت مستحقات التسجيل بـ 3500 دج (HT). كما حدّد سعر إيجار جناح مجهّزا بـ 2600 دج (HT) للمتر المربع الواحد.

يحتوي الجناح المجهز على مايلي:

فراش أرضي، فواصل حائطية، أضواء، مكتب (01)، (02) كراسي، مقياس كهربائي (220 فولت).

أما سعر إيجار الرفوف فهو كالتالي:

رقب (01) مقاس: 1.80 م x 1.00 م x 0.35 :

ذو واجهة واحدة : 2800 دج (HT).

ذو واجهتان : 4200 دج (HT).

IV. مسؤوليّة المعارضين

المادة 14 : لا تتحمل محافظة الصالون أية مسؤولية في حالة السرقة أو ضياع الكتب أو الأغراض الشخصية التي تتم في الأجنحة خلال ساعات افتتاح الصالون للجمهور.

المادة 15 : كل عارض مسؤول عن جناحه ويكون ملزما- عند الاقتضاء -بتعويض الأضرار التي يلحقها بتجهيزات الجناح.

المادة 16 : لا يمكن لأي عارض أن يؤجر جناحه أو يتنازل عنه كلياً أو جزئياً لطرف آخر.

V. الكتب المعروضة

المادة 17 : لا يمكن للكتب المقترحة للعرض أو البيع أن تتعارض والقوانين الجزائرية، سيّما المرسوم رقم 03-278 المؤرخ في 24 جمادى الثانية 1424 هـ الموافق لـ 23 أوت 2003.

المادة 18 : يجب أن تمثل الكتب الصادرة ما بين 2009 و2011 نسبة 60 % على الأقل من مجموع الكتب المعروضة.

المادة 19 : كل عارض يقوم بعرض كتب ثبتت قرصنتها بتعرض لغلق الجناح فوراً.

VI. تجهيز الأجنحة وإغلاقها

المادة 20 : يتعيّن على المعارضين تهيئة أجنحتهم وتجهيزها 48 ساعة قبل الافتتاح الرسمي للصالون، أي يوم الإثنين 19 سبتمبر 2011. على الساعة 20.

المادة 21 : لا يمكن غلق الأجنحة كلياً أو جزئياً أو أن تُفرغ من محتواها خلال مدّة التظاهرة. تُحلى الأجنحة في اليوم الموالي بعد اختتام الصالون، أي يوم الأحد 2 أكتوبر 2011. ويخضع مسبقاً أي خروج للكتب لتقديم «تأشيرة خروج» تسلّمها محافظة الصالون.

VII. الدعاية والترويج للإصدارات

المادة 22 : يمكن للمعارضين تنظيم نشاطات في أجنحتهم للترويج لإصداراتهم (حصص توفيق الكتب...).

VIII. أحكام مختلفة

المادة 23 : تحتفظ محافظة الصالون بالحق في إعادة توزيع الأجنحة في حالة ما إذا لم يستوف العارض جميع مستحقاته في الأجل المحدّد.

المادة 24 : تحتفظ محافظة الصالون بحق إعادة توزيع كل جناح لم يتم شغلّه أو تهيئته من قبل المعارض خلال 48 ساعة قبل موعد الافتتاح الرسمي للصالون. وفي كلتا الحالتين المذكورتين فإن محافظة الصالون لن تكون ملزمة بإعادة المبالغ المدفوعة مسبقاً إلى المعارض.

المادة 25 : يُمنع على المعارضين تجاوز مساحات الأجنحة المخصصة لهم أو استغلال ممزّات الزوار.

المادة 26 : على كل عارض أن يسهر على نظافة جناحه ويعمل على حسن تهيئته.

المادة 27 : على المعارضين عدم استعمال تجهيزات صوتية أو مرئية.

المادة 28 : يُمنع على المعارضين توزيع المطويات أو الكتب المجانية ووضع الملصقات الإشهارية في مداخل وأروقة المعرض أو في الفضاءات المعدّة للنشاطات الثقافية دون ترخيص مسبق من محافظة الصالون.

المادة 29 : يفترض التوقيع على طلب المشاركة في الصالون الدولي للكتاب بالجزائر من طرف المعارض أنه اطلع على كل الأحكام المتضمنة في هذا القانون الداخلي وقام بالموافقة عليها، وعليه فإن كل إخلال بهذه الأحكام وعدم الالتزام بها يعرض صاحبها إلى إلغاء مشاركته وغلق الجناح. ولن تكون محافظة الصالون ملزمة بدفع أي تعويض.

عنوان محافظة الصالون

الصالون الدولي للكتاب بالجزائر

المكتبة الوطنية الجزائرية، الحامة،

الجزائر العاصمة

البريد الإلكتروني: siladz@gmail.com

الموقع الإلكتروني: www.sila-dz.com

الهاتف/ الفاكس: 44 67 95 21 (21) +213

44 67 70 21 (21) +213

REGLEMENT INTERIEUR

PREAMBULE

Le Salon international du Livre d'Alger (SILA) est une manifestation culturelle annuelle organisée sous l'égide du ministère de la Culture. Il a pour principaux objectifs de :

- Favoriser la promotion du livre en tant que support essentiel dans la transmission du savoir ;
- Constituer une occasion privilégiée de découvrir les nouveautés de la production intellectuelle, littéraire, scientifique et artistique en Algérie et dans le monde ;
- Contribuer à susciter, consolider et satisfaire le goût et la pratique de la lecture ;
- Offrir un cadre favorable au développement de partenariats professionnels dans les domaines de l'édition et de la diffusion du livre à l'échelle nationale et internationale ;
- Promouvoir le dialogue et les échanges intellectuels et culturels.

I. ORGANISATION

Les modalités d'organisation du Sila, notamment celles liées à sa localisation, à la date de son ouverture, aux horaires d'ouverture au public et de fermeture sont déterminées par le Commissariat du Sila. Toute modification pouvant intervenir dans ces modalités est également de son seul ressort.

Art. 1 : La 16^{ème} édition du Salon international du livre d'Alger se tiendra à Alger du 21 septembre au 1^{er} octobre 2011.

Art. 2 : L'ouverture officielle du Salon aura lieu le mercredi 21 septembre 2011.

Art. 3 : Le Salon sera ouvert au public du jeudi 22 septembre 2011 au samedi 1^{er} octobre 2011 inclus.

Les horaires sont les suivants :

Exposants : de 09 h. à 19 h. 30
Public : de 10 h. à 19 h.

Des séances nocturnes seront organisées. Les dates en seront communiquées ultérieurement.

Art. 4 : Les stands d'exposition sont destinés à l'exposition et à la vente des publications des établissements publics et privés nationaux et étrangers participants.

Art. 5 : Le Commissariat du Sila est seul responsable de l'affectation et de l'usage de tous les espaces du Salon.

II. CONDITIONS ET MODALITÉS DE PARTICIPATION

Art. 6 : La participation au Salon est ouverte aux établissements publics et privés nationaux et étrangers qui présentent leur production éditoriale.

Art. 7 : Les exposants sont tenus de remplir les formulaires de demande de participation joints au dossier et de les adresser dûment signés au Commissariat du Sila, accompagnés des listes détaillées des ouvrages qu'ils envisagent d'exposer au Salon, à l'adresse suivante: **SILA, Bibliothèque Nationale d'Algérie, El Hamma - Alger**, et ce avant le 31 mai 2011.

Art. 8 : Les listes doivent être établies conformément aux formulaires inclus dans le dossier de participation et qui sont :

- La demande de participation (formulaire n°1)
- La liste des titres de livres (formulaire n°2)
- La liste des titres des livres religieux (formulaire n°3)
- La liste relative au Coran et aux traductions du Coran (formulaire n°4)
- Une fiche de catalogue (formulaire n°5)

Important :

Un (01) exemplaire du Coran (quels que soient son format et sa forme) ainsi que des traductions du Coran destinés au SILA doit être soumis au Commissariat du Salon avant le 31 mai 2011.

Art. 9 : Tous les documents mentionnés à l'article 8 ci-dessus doivent être adressés au Commissariat du Salon sur support papier, accompagnés de leur enregistrement sur support électronique (CD) excel. Les listes manuscrites ne sont pas admises.

Art. 10 : Ne sont pas prises en considération les demandes de participation non parvenues aux dates susmentionnées ainsi que celles ne comportant pas les informations et documents requis.

Art. 11 : Le Commissariat du Salon se réserve le droit de refuser la participation de n'importe quel éditeur sans avoir à fournir d'explication.

Art. 12 : Dès réception de l'accord de principe, chaque participant est tenu d'acquitter le montant des frais de participation. Le titre de paiement doit être libellé au compte du Sila ci-dessous indiqué :

SILA ,

Banque Extérieure d'Algérie,

Agence Palais des Expositions – ALGER

RIB : N° 002 00016 0162200259 87.

Le paiement doit être effectué au plus tard le 15 août 2011, dernier délai.

III. TARIFS

Art. 13 : frais d'inscription sont fixés à **3 500 DA (HT)**.

Le tarif de location est fixé à **2 600DA (HT)** le mètre-carré de stand aménagé.

Le stand aménagé comprend : **moquette, cloisons, spots électriques, 01 table, 02 chaises, 01 prise de raccordement électrique.**

Le tarif de location des étagères est le suivant : 1,80 m x 1,00 m x 0,35 :

01 face : 2 800 DA (HT)

02 faces : 4 200 DA (HT)

IV. RESPONSABILITÉ DES EXPOSANTS

Art. 14 : Le Commissariat du Salon ne peut en aucun cas être tenu responsable des vols ou des pertes de livres ou d'effets personnels survenant dans le stand pendant les heures d'ouverture du Salon.

Art. 15 : Les exposants sont responsables de leurs stands et s'engagent, le cas échéant, à rembourser les dommages causés aux équipements mis à leur disposition.

Art. 16 : Aucun exposant n'est autorisé à sous-louer son stand ou à le céder partiellement ou en totalité à un tiers.

V. LES OUVRAGES EXPOSÉS

Art. 17 : Les publications proposées à l'exposition et/ou à la vente ne doivent pas être en contradiction avec la réglementation algérienne, notamment le décret n° **03-278 du 24 Djoumada Ethania 1424**, correspondant au 23 août 2003.

Art. 18 : Les publications inédites publiées entre les années **2009** et **2011** doivent représenter au minimum 60% de l'ensemble des titres exposés.

Art. 19 : Tout exposant présentant des ouvrages dûment reconnus comme ayant été piratés verra son stand fermé sine die.

VI. : AMÉNAGEMENT ET FERMETURE DES STANDS

Art. 20 : Les exposants doivent impérativement terminer les aménagements de leur stand et la mise en place de leurs ouvrages **48 heures** avant l'ouverture officielle du Salon, soit le 19 septembre 2011, à 20 heures.

Art. 21 : Les stands ne peuvent être fermés en totalité ou partiellement ou vidés de leurs contenus pendant toute la durée de la manifestation.

L'évacuation des stands doit être effectuée le lendemain de la clôture du Salon, soit le dimanche 2 octobre 2011. Toute sortie est soumise à la présentation d'un « **Bon de sortie** » délivré par les services du Commissariat du Sila.

VII. PUBLICITÉ ET PROMOTION

Art. 22 : Les exposants peuvent organiser dans leur stand, des activités promotionnelles pour leurs parutions (séances de signature).

VIII. DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 23 : Le Commissariat du Sila réaffectera tout stand dont le participant ne s'est pas acquitté de ce dont il est redevable dans les délais.

Art. 24 : Le Commissariat du Sila se réserve le droit de réaffecter tout stand qui n'a pas été occupé ou aménagé par l'exposant au plus tard **48 heures** avant l'ouverture du Salon.

Dans les deux cas ci-dessus mentionnés, le Commissariat du Sila n'est pas tenu de rembourser les montants préalablement versés par l'exposant.

Art. 25 : Il est strictement interdit aux exposants de dépasser les superficies allouées à leurs stands ou empiéter sur les passages réservés à la circulation du public.

Art. 26 : Chaque exposant est tenu de veiller à la propreté de son stand et à sa bonne tenue.

Art. 27 : Il est strictement interdit aux exposants d'utiliser des équipements audio et vidéo.

Art. 28 : Il est interdit de distribuer des prospectus ou des livres gratuits, d'afficher des imprimés publicitaires dans les entrées et les passages du Salon ou les espaces réservés aux activités culturelles sans une autorisation préalable du Commissariat du Sila.

Art. 29 : La signature de la fiche de participation au Sila suppose la connaissance et l'acceptation de toutes les dispositions contenues dans le présent règlement intérieur. En conséquence toute infraction ou manquement à ces dispositions expose son auteur à l'annulation de sa participation et à la fermeture de son stand sans qu'il puisse prétendre à un quelconque dédommagement.

Coordonnées du Commissariat du Sila

SILA, Bibliothèque Nationale d'Algérie

El Hamma – Alger, Algérie.

E-mail : siladz@gmail.com

Adresse web : www.sila-dz.com

Tél. / fax : +213 (21) 67 95 44

+213 (21) 67 70 68